

See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/330684335>

هونه‌ره‌کانی ږوخسار و ناوه‌ږوک له شیعری جه‌لال جو‌بار

Conference Paper · January 2010

CITATIONS
0

READS
198

1 author:



Osman Hamad Dashti
Koya University

34 PUBLICATIONS 0 CITATIONS

SEE PROFILE

رئىيسانسى دووهمى شيعرى كلاسكى كوردى لەسەرەتاي سەدەى نۆزدەهەم لەمەئبەندى ميراىەتى بابان (سليمانى)، لەسەر دەستى نالى و سالم و كوردى سەرى هەلدا، دوابەدواى تىپەرپوونى سەردەم و كۆچكردنى رابەرەكانيشى، (پيچەوانەى هەريەك لەقوتابخانە شيعريە ميژوويەكانى پيشترى وەكو گۆرانى و كرمانجى باكوور)، ئەو بزووتنەو شيعريە ئالاكەى نانهوى و گروگپەو بليسى مەشخەلانى دانامركيئەو، بەلكو لەزۆربەى ناوچەكانى (كوردستانى خواروو و رۆژھەلات) پەرە دەستينى و بلاودەبيئەو. لەهەريەكەى لەو ناوچەو دەفەرەكانەى كوردستان شاگردو موريد و پيپرەوكارى تازەى بۆ قوتابخانەى شيعرى نالى پەيدا دەبن و دەبن بەئالاهەلگى بزووتنەو كەو پەرەى پيدەدەن و بلاوى دەكەنەو تا ئەوەى گيانى بزووتنەو كە تا سەردەمانىكى دريژ بەزىندوويى دەهيئەو. لەناوچەى سۆرانەتى بەگشتى و بەتايبەتيش لەشارى كۆيە، كە دواتر بەمەئبەندىكى درەوشاوى زانست و ئەدەب و هونەر و نيشتمانپەرورەيتى دەناسرئت لەميژووى كوردەواريدا، مەزن شاعيرانى وەكو حاجى قادرو مەلا عەبدوللاى جەلى زادەو و ئەمىن ئاغاي ئەختەر پەيدا دەبن كە دەبن بەشاگردى قوتابخانەكەى نالى و دەستەى يەكەمى شاعيرانى كۆيە پيەك دەهيئن. دواى ئەمانيش كاروانەكە بەردەوام دەبى و دەستەى دووهمى شاعيرانى كۆيە پيدەگەن، لەويئەى نيھانى، عاسى، مەلاى گەورە، خادىم. لەناوەرەستى سەدەى بيستەم نەوويەكى تازە لەشاعيرانى كۆيە ديئە مەيدان لەنموونەى عەونى، دلدار، سامى عەودال و حەويژى و جۆبار و هتد. كەواتە (جۆبار) يەكەكە لەوانەى كە نەوەى سيپەمى شاعيرانى كورد لەكۆيە پيەك دەهيئن.

(جۆبار) نازناوى شاعىرى كۆيى جەلالى كورپى سەعيدى كورپى عەبدوللاى كورپى حاجى محەمەدى خدر بەگەو لەتيرەى خوشناوانە. سالى ۱۹۲۹ لەشارى كۆيە چاوى لەژيان هەلپيناو، باوكى مەلا بوو، بەلام هيشتا جۆبار لەسەر پشتى لانىك دەبيت كەباوكى كۆچى دوايى دەكات ودايىكى ئەركى پيەگەياندن و پەرورەدەكردنى جۆبارو هەر سى خوشكەكەى كەلەو گەورەتر بوون، دەگريئەئەستۆ. بەهوى دژوارى و سەختى ژيان و گوزەرانى ئەو خيزانە جۆبار دەرفەتى خوئيندى بۆ هەئەكەوتوو، نەلەحوجرەى مزگەوت و لەلاى مەلا نە لەقوتابخانەى ميرى، بەلام چونكى منائىكى بەهەردارو بليمەت بوو، تامەزرۆيى خوئيندن و فيربوون بوو، بۆيە لەرپەگەى تيكەلاوى و هەئسوكەوت لەگەل مندالانى هاورپى كە لەقوتابخانە دەيان خوئيندو هاموشۆكردنinan لەمال و لەگەپەك و لەكۆلان، دەتوانى بەچاكي فيرى خوئيندەو نووسين بيت، ئەنجا لەسەر ئەو رپەرەو بەردەوام دەبيت وردە وردە خوى پيدەگەيەنيئ، لەلايى كاسبى دەكات و يارمەتى خيزانەكەى دەدات لەلايەكى ديكەش لەسەر خوئيندەو و فيربوون

بەردەوام دەبىت، تاوگو جگە لەكوردى زمانەكانى وەكو فارسى و عەرەبىش فېردەبىت. لە تەمەنى بىست سالىدا بەهرى شىعرو ھۆنراوى لى دەرسكى و دەكەويتە سەر كەلكەلەى شىعر نووسىن، لەپال كارو كاسبى و شىعر نووسىن دا لەخەباتى نىشتمانى گەلەكەشى بەشدارى دەكات. خاوەنى كۆمەلەئىك شىعرو ھۆنراوى رەنگاوپرەنگە كە زۆربەيان لەلايەن دەنگ خۆش و گۆرانى بېژو ھونەرمەندانى كۆيە بەئاوازو گۆرانىيەو گوتراون و لەئىستگەو تەلەفزيۇنەكانەو لەماوہى پەنجا سالى رابردوودا تۆمار كراون. جۆبار شاعىرىكى خۆرسكى عاشق و عاشقىكى شاعىرو شەيداي ھونەرو ئافرەت و سروشتى نىشتمانەكەى بوو، شىعرى بۆجوانى و دلدارى و ئەفەين و خاكى پاكى ولاتەكەى چرپو، بوولبولىكى خۆمالي بوو لەسەر درەختى جوانى سروشتى كوردستان ھىلانەى چى كروو و نەغمەو وئاوازى خويندوو.

كارىگەرى شاعىرانى ھاوچەرخى خۆى لەويئەى گۆران و عەونى و دلدار بەسەر شىعرو بەرھەمەكانىيەو ديارە، ئىستا لە ژياندا ماوہو لە شارى كۆيەى زىدو مەلئەندى ژيان و پىگەيشتى دادەنىشت، دەستبەردارى كارو كەسابەتەش نەبوو، تا ئىستا بەرھەمى شىعرو ھۆنراوكانى لە ديوانىكدا كۆنەكراو تەو و لەچاپ نەدراو، لىردا لە ھەولئى ئەو دەيەن تىشكىك بخەينە سەر رووخسارو ناوەرۆك لەبەرھەمى شىعرى ئەو ھونەرمەندە، بەو ئومىدەى لە ئايندەيەكى نىكدا كۆى بەرھەمە شىعرىيەكانى لە ديوانىكدا كۆبەكەينەو و بىخەينە ژىر چاپەو.

باسەكەمان بەشيوەيكى گشتى بەسەر ئەم بەش و بركانەدا دابەش دەبىت:

بەشى يەكەم / رووخسارى شىعرى جۆبار

أ- زمانى شىعرى

ب- كيش: ۱- كيشى عەرووزى ۲- كيشى خۆمالي

ج- سەروا: ۱- يەكئىتى سەروا ۲- جووت سەروا ۳- چوارىن

بەشى دووہم / مەبەست و ناوەرۆكى شىعرى جۆبار

أ- مەبەستى دلدارى

ب- بابەتى جوانى ئافرەت و سروش

ج- مەبەستى ئاينى

د- ھۆنراوى بۆنەو مونسەبات

ه- مەبەستى سياسى

و- مەبەستى داشۆرىن

ز- مەبەستى ستايش و پياھەلدان

ح- ھۆنراوھى گۆرانى
ط- ھۆنراوھى مندالان
ى- لاواندنھوھى سەرگۆرھكان
ئەنجام
پەراويزھكان
ليستى سەرچاوھكان

بەشى يەكەم رووخسارى شيعرى لاي جۇبار

رووخسار ئەو رووپۇش و وتاراو قابەيە كە تىكستى ئەدەبى تايادا دەمەيىت و خۇى تايادا پىشكەش دەكات، ئەمەش لەگەل مەبەست و ناوەرۆك دا لەگۆرانيكى بەردەوام دا دەبىت و تەعبىر لە ئەزموون و تاقىكردنەوى شاعىردا دەكات لەبارودۇخ و سەردەمىكى دياركراودا.

يەكەم ناكارى رووخسارى شيعرى لاي ھەر شاعىرىك لەسەرەتادا زمان و دەرپرېنە، ئەنجا لايەنى تەكنىك و فۇرمى ئەو دەرپرېنانەيە كە ئەزموونى شاعىرى تايادا بەرجەستە دەبىت و خۇى لەھونەرەكانى كىش و قابە كىش و سەرواوە دەدۆزىتەو، بەم پىيە فۇرم و رووخسارى شيعرى لاي جۇبار لەم سى لايەنەو بەديارەكەوئىت.

يەكەم : زمانى شيعرى

جۇبار بەو ھۆيە كە شاعىرىكى خۇرسك بوو و بارى خویندەوارى ئەوئەندە ھەلكشاو نەبوو، بۇيە زمان و گوتارى شيعرى ساكارو پەتى و خۇماليانەيە. شيعرەكانى بە وشەو دەرپرېنى نەرم و رەوان و ئاسان ھۆنيوئەتەو تەوئەكو خوینەرى لەھەموو چىن و توئزەگان بەسانايى تىي بگەن. لەگەل ئەوئەشدا لە دروستكردنى ماناي ھونەرى و شاعىرانەدا بەو كەرەستە خۇماليانە، ھونەرى نواندوو و شىوازيكى تايبەت بەخۇى پىكھىناو، كە ئەمەش يەككە لە سەرەتاكاني ھونەرى شيعرى لاي ھەر شاعىرىكى بلىمەت.

پارچەى لىرىك و سروودەكانى رەوان و بى گرى و گۆلن، دارشتنەكانى سووك و پىر لەنەشئەو مۇسىقا و ئاودارن. لە ھەندى لە شيعرە عەروزيەكاندا تا پلەيەك وشەى بىگانەى بەكارھىناو بەلام زۆر بە كەمى، ئەو وشانەى كە بەكارىشى ھىناون چۈنەتە ناو زمانى كوردى و پەسند كراون و وەرگىراون و بوون بە بەشىك لە زمانى كوردى و بەكارھىنانيان لە لايەن شاعىرەو زياتر مۆركى زمانى كوردىان پىدەبەخشى، خویندەوارو نىمچە خویندەوارى كورد ئاگان لەو وشانە ھەيەو تىيان دەگەن و بە مانا و پىنەيەكى نوئ ھەناسە ھەلدەكىشن. ھەرچەندە جۇبار جگە لە زمانى دايك زمانى عەرەبى و فارسىشى بەباشى زانىو، بەلام لەناو ھۆنراوەكانى بەكارى نەھىناون. بە پىچەوانەو لە شيعرە مىللى و خۇماليەكاندا بەتايبەتى جووت قافىيەكانى زياتر وشەى كوردى پەتى بەكارھىناو، بەشىوئەيەكى گشتى شاعىر زىانيكى تازە دەداتە ئەو وشانەى دەچنە ناو بنياتى دروست بوونى شيعرەو لە حالەتى وەستان و قەتیس بوونەو دەيانبا بۇ حالەتى بە خۇھاتنەو داهىنان.

ب- رهمه‌ل

ئەم كېشەش (يەككە لە كېشە باوەكان , لاى (جەزىرى) تاكو نزيكترين شاعىرى ئەم سەردەمەمان بەكار هاتووە , ئەم كېشە ئاوازەكەى زۆر سووكەو پيپەكانيشى نەرمەن)^(٢) . لەم قالبە كېشانەى جۇبار بەكارى هيئاون:

١- رهمەلى هەشتى مەحزوف

قالبە كېشەكەى بەم جۆرەيه (فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن × ٢) جۇبار شيعرەكانى وەكو (راز لە كورد , وەسفى كۆيه , كورپى رۆژ , شەوى شووم , كەوى خۇخۆر , يادى حاجى قادر , ستايشى ئايىنى , گولى باغ) بەم قالبە هۇنيووتەو , ئيمە شەوى شوم بە نموونە وەردەگرين:

لەم شەوى شوومە چ بانگيک بوو بە گويمان دادرا
دەرگەيى شادى لە خەلکى شارى كۆپە داخرا

□ ل ٢٢ دەستنووس

لەم/شە/وى/شوو/مە/چ/بان/گيک/بوو/بە/گو/مان/دا/د/ارا
— ب — — / — — ب — — / — — ب — —
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

دەر/گە/يى/شادى/لە/خەل/کى/شارى/کۆ/پە/دا/خ/ارا
— ب — — / — — ب — — / — — ب — —
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

٢- رهمەلى هەشتى مەقسور

قالبە كېشەكەى بەم جۆرەيه (فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلان × ٢) هۇنراووى (ئەنجامى شەپ) بەم جۆرە كېشە هۇنراووتەو :

كە بە بېرم دېتەو رۆژى شەپرى ئەوساى جيهان
دل ئەكەوتە لەرزە يەكپا حالەتم دېتە هەژان

□ ل ٧٨ دەستنووس

كە/بە/بى/رم/دى/تە/و/رۆ/ژى/شە/پرى/ئە/وساى/جى/هان
— ب — — / — — ب — — / — — ب — —
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلان

دل/ئە/كە/و/تە/لەر/زە/يە/ك/پا/حا/لە/تم/دى/تە/هە/ژان
— ب — — / — — ب — — / — — ب — —
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلان

جۇبار لە پال بەكارهينانى كيشى عەرووزى ئەو كيشەى دىكەشى بەكارهينانە كە بەكيشى برگه‌يى يان كيشى پەنجە ناسراو، (شىخ نورى شىخ صالح) بەم شىوہى پىناسەى كيشى برگه‌يى دەكات : (وہزنى هيجائى بە عىبارەتتىكى موسەلسەل ئەلئىن كە خرابىتە شكلىكى مەوزونەوہ وەقتى كە پارچەكانمان جياكردەوہ عەدەدى هيجائى مەصرەى ئەوہل لەگەل عەدەدى هيجائى مەسرەى پانيدا مساويە بەقەدەر يەك بن، كەوابوو موافقى وەزنى هيجائى لە مەسرەىكىدا چەند هيجائى بى لازم ئەكا لە مەسرەىكىدا تریشدا ئەوہندە هيجائى بى ۰۰ لە وەزنى هيجائىدا دائما ئىنسان دەتوانى كە عددى هيجائى مەسرەىكىدا بە ئەموسى بزمىرى بىنا ئىلە بەم وەزنى حىسابى ئەموسىتىشى پى ئەلئىن) (۳) . (لەم پىناسەىدا (شىخ نورى شىخ صالح) دوو شت دەخاتە روو يەكەمىان لە كيشى برگه‌يىدا دەبىت ژمارەى برگه‌كانى دىپرى يەكەم لەگەل ژمارەى برگه‌كانى دىپرى دووہم وەكو يەك بن كەواتە كيشى برگه‌يى يان پەنجە، كيشىكى نەتەوہى كۆنە، ھەموو بەيت و گۆرانى فۇلكلورى كوردى بەم كيشە و تراوہ ، زياتر شاعىرانى شىوہى گۆرانى بەكارىان هينانە، گشت شىعەرەكانى مەولەوى لەسەر ئەم كيشە رەسەنە كوردىنە، لەم دوایىدا لە شىعەرى شاعىرانى نوى دا بەگور سەرى ھەلداوہتەوہ ، زۆربەى شىعەرەكانى پىرەمىردو ھەندىك لە شىعەرەكانى قانىع و زۆربەى ھەرەزورى شىعەرەكانى (گۆران) و شاعىرانى دوای گۆران بە دەگمەن نەبىت لەسەر ئەم كيشەن، ئەم جۆرە كيشە بە پى ژمارەى برگە لەدپەرەكاندا نەك كورت و درىژى برگەكان دىيارى دەكرىت و پىويستە ژمارەى برگەكان بە ژمارە ئەوہندەى يەك بن واتە ئەگەر ھەنگاوىكى بەيتەكە (۵) برگه‌يى بى پىويستە ھەنگاوىكى تریش ھەرئەوہندە بن (۴) .

بەم جۆرە جياوازى كيشى برگه‌يى لەگەل كيشى عەرووزى لەوہدايە كە لەم جۆرە كيشەدا كورت و درىژى برگەكان لە دەست نىشانكردى جۆرى كيشەكە دەورىان نىيە بەلكو ژمارەى برگەكان ئەم دەورە دەبىن، (كيشى رەسەنى كوردى لە (۵) برگه‌يىوہ دەست پى دەكات تاوہكو (۱۶) برگه‌يى ھەرچەندە (۱۶) برگه‌يىكە ھەر ھەشتىكەيە و دووبارە كراوہتەوہ، ئەگەرچى كيشى (۹) برگه‌يش يەكجار دەگمەنەو كيشى (۱۴) برگه‌يش ئەگەر پشووہكەى لە (۷) دا نەيەت ئەوا كيشى عەرووزى عەرەبىيە بەتايبەت دەريائى (طويل) (۵) . لە كيشى برگه‌يى (جۇبار) ئەم جۆرانەى بەكاهىناوہ:

پىنج برگه‌يى :

ئەم كيشە لە شىعەرى كوردىدا دەگمەنە، چونكە شاعىر زۇرجار لە (۵) برگه‌وہ تىپەر دەكات بەرەو (۱۰) برگە، واتە پشووى دوای پىنج ناكات بە سەروا، بەلكو پشووى دوای (۱۰) دەكات بە سەروا، بۆيە كيشەكە دەبىت بە (۱۰) برگه‌يى، (جۇبار) تەنيا ھۆنراوہى (يارم بى شانە) بەم جۆرە كيشە ھۆنرەتەوہ :

يا/رم/بى/شا/نه (۳+۲)
 پر/چى/پەخ/شا/نه (۳+۲)
 بە/سەر/كۆل/وا/نه (۳+۲)
 شا/لى/سەر/شا/نه (۳+۲)

ل ۴۲ دەستىنوس

ب-شەش بىرگەيى :

ئەمەش جۇرئىكى تىرى كىشى خۇمالئىيە، ئەم جۇرە زۆر بەكەمى لەناو ھۇنراوھى كوردىدا بەرچاۋ دەكەۋىت، (جۇبار) یش تەنيا ھۇنراوھىكانى (بەھىوات، كىژە كۆچەرى) لەسەر ئەم كىشەيە:

بە/ھى/وات/گ/يا/نه
 حا/لم/پە/رى/شا/نه
 د/لم/وا/ھى/را/نه
 عا/ش/قى/لى/وا/نه

□ ل ۱۱ دەستىنوس

ج-ھوت بىرگەيى :

كىشىكى خىرايەو لە فۇلكلۇرى كوردىدا دواى كىشى ھەشت بىرگەيى دىت، گۇران لە بارەى ئەم كىشەو دەئىت (لەم سالانەى دوايىدا ژمارەيەكى زۆر ھەئبەستى تازەى پىدانراوھ)^(۶). زۆربەى بىرو پراكان لەسەر ئەوھن كە كىشى ھوت بىرگەيى بىرئىيە لەدوو ھەنگاۋ: ھەنگاۋى يەكەم چوار بىرگەيى ھەنگاۋى دووھم سى بىرگەيى ۋاتە (۳+۴) بەلام (دئشاد على) لە بارەى دەستەپىيەكانى ئەم كىشەو دەئىت (تەنھادەستەپىيى (۳+۴) يان لى ديارىى كىدوۋە ئەمە لە كاتىكدا كە گەلى ھەئبەستمان لە سنوورى ئەم كىشەدا دەستەپىيى (۵+۲) يان (۲+۵) شىان تىدا بەكارھىناوھ)^(۷). (جۇبار) ژمارەيەكى زۆرى ھۇنراوھىكانى بەم جۇرە كىشە ھۇنىوھتەوھ، وەكو (ھەئسە شۇرى، چنارۇك، بۇم بلى تۇزە تۇزە، ئەى تەمبەل، دولبەرى، چاۋەرۋانى، كوردستان، نەورۇزو راپەرىن، پارتايەتى)، ھۇنراوھى (چاۋەرۋانى) بە نموونە وەردەگرىن:

بە/چا/ۋى/چا/ۋەر/ۋا/نى
 لە/رپى/يا/رم/دەر/ۋا/نى
 كا/تى/لە/پر/پە/دا/بوو
 دەر/كەوت/بە/رەۋ/تى/جوا/نى

□ ل ۶۱ دەستىنوس

دەشت برگهیی :

گۆران ئەم كېشە بە كېشە باوەكانی شیعری نووی كوردی دادەنیت و لەو بارەیهوه دەنیت:(كیشی هەشت برگهیی له فۆلكلۆری كوردیدا زۆر باوه، واش دیتە بەرچاو هەتا بەرەو ناوچەى شیوه كرمانجی برۆین باوی زۆرتەر بى، بە پێچهوانەى (١٠) برگهیی كه تافی برەوى له جەرگهى ناوچەى شیوه گۆرانى یهوه دەست پى دەكات^(٨)، ئەمەش ئەوه دەگهیهنیت كه زیاتر ئەو شیعراى بە شیوهى كرمانجی و تراون له سەر ئەم جۆره كېشه بنیات نراون، (هەردى)یش له بارەى ئەم كېشهوه دەنیت : (ئەم كېشه ئەوهندەى (١٠) برگهیی باوی هەیه بگره زۆرتىنى گۆرانىیه خۆشهكانى فۆلكلۆرى لەسەر ئەم كېشه^(٩))، هەر سەبارەت بە فراوانى بەكارهێنانى ئەم كېشه له شیعری نووی كوردیدا دكتۆر مەرف خەزەندار پى وایه: (ئەم كېشه لەلای شاعیرەكانى ئەم سەردەمەماندا لاپەرەیهكى زۆرى له دیوانە شیعریەكانىندا داگیر كردووه)^(١٠).

كەواتە زۆربەى رایەكان لەسەر ئەوهن كه له شیعری نووی كوردیدا ئەم كېشه تا ڕادهیهكى زۆر لەلایەن شاعیرانەوه بەكارهێنراوه، كیشی هەشت برگهیی جگه له دەستهپى (٤+٤) چەند دەستهپىیهكى تریشى هەیه كه — ریتىن — دەست پى — هەكانى (٥+٣) و (٣+٥) و (٢+٦) و (٦+٢) و (٢+٢) و (٤+٢) و (٢+٢+٢+٢)، (جۆبار) هۆنراوهكانى (ناخى دلداری، ژنى نالەبار، لەرپى هیوا، زستانی دژ، شەوى زستان له كوردستان، شیخ، خۆرى خەبات، رپوى و كەلەشىر، مشك و پشیلە، ناغایهتى، خزمى خراپ، ئەنفال و كیمیا بارانى كوردستان) ی بەم كېشه نووسیوه. لێرەدا هۆنراوهى (ئەنفال و كیمیا بارانى كوردستان) بە نموونه وەردهگرین:

ئەى/ئەن/جۆ/مە/نى/ئا/سا/یش

ئەى/نە/تە/و/یە/ك/گر/توو/ە/كان

ئەى/كۆ/مە/ئەى/ما/فى/م/رۆڤ

ل ٦٧ دەستنووس

د/زى/تا/وا/ن/و/بەد/خو/ە/كان

ه- دە برگهیی :

ئەم كېشه له هەرە باوەكانە، چونكه هەموو شیعەرەكانى شیوهى گۆرانى و بەیت و شیعەرە فۆلكلۆرییهكان لەسەر ئەم جۆره كېشه بنیات نراون، ئەم كېشه لەبەر ئەوهى لەهەموو كېشهكان زیاتر له شیعری كوردیدا بەكارهاتوو، بۆیه گۆران بەكیشى نەتەوهى ناوى بردوووه دەلى: (ئەم كېشه له هەلبەستى كوردیدا ئەوهندە باوه پیاو بە ئاسانى ئەتوانى ناوى لى بنى كیشى نەتەوهى كورد)^(١١)، زیاترىن كیش كه له شیعری كوردیدا بەكارهاتى كیشى (١٠) برگهیی (٥+٥) هە، هەرۆكو دەرەكەوئیت له دەستهپى كیشى (١٠) برگهیی (٥+٥) وهستان له ناوهراستدايه. (جۆبار) هۆنراوهكانى (ئەى گول، پەرى وینە، ستایشى رەمەزان، كەلەشىر، پەرچەم لوول، هاوسى خراپ، دیمەنى ژيان، نەسرین گولئىك

بوو، حەماغاي گۆيە، شېخ حەمەسالىح، بگرەباووش خوت)ى بەم جۆرە كىشە ھۇنيوئەتەو، لىرەدا
ھۇنراوۋى (پەرى وىنە) بە نمونە وەردەگرين:

ئەي/پە/رى/وى/نە/جوا/نى/بى/وى/نە

دى/مە/نت/ناو/دلى/بى/نە/رى/شوى/نە

تۆ/لە/ئا/سۆي/دل/پىر/شەن/گى/مان/گى

ل ۴۵ دەستىنوس

ش/شۆ/خو/شەن/گى/چى/نى/قە/شەن/گى

و-يازىدە بىرگەيى :

يەككىكە لە كىشە ھەرە كۆنەكان،(لەپىش ئىسلامدا زۆر باو بوو، بەلام لە سەردەمى نويدا لەسالانى
بىستەكانەو سەرى ھەلداوئەتەو. ئەم كىشەش يەككىكە لەو كىشە رەسەنانەى كە شاعىرانى كورد سەر لە
نوي بوژاندىانەتەو)^(۱۲) ، (ئەحمەد ھەردى)يش لە بارەى ئەو كىشەو دەدوئىت و پىي وايە يەكەم شاعىر
كە بەم كىشە شىعەرى وتبىت گۆرانە ، (كىشى يازىدە بىرگەيى بىرتىيە لەسى ھەنگاۋ (۳+۴+۴) ، ھەنگاۋى
يەكەم و دووئەمىيان چوار بىرگەيى ھەنگاۋى سىيەمىيان سى بىرگەيى لىم وايە لە ناوچەى ئىمەدا بۆ
يەكەمجار (گۆران)شىعەرى پىي وتوۋە)^(۱۳) ، ئەم كىشە چەند دەستە پىيەكى لى جىكاراوتەو (۳+۴+۴) و
(۵+۶)و(۵+۳+۳) و(۴+۴+۳) ، (جۇبار) ھۇنراوۋى (جوانى كوئىستان)ى بەم جۆرە كىشە ھۇنيوئەتەو:

با/بچى/نە/كوئىس/تان/بۆ/گەش/تى/ئەم/نا/و

جوا/نى/جى/ھا/نى/خو/بەم/شوى/نە/دا/و

لە/چلەي/ھا/وى/نا/نە/بە/ھار/ب/بى/نە

ل ۵۲ دەستىنوس

قەن/دىل/مەن/دى/لى/ھەر/ف/پى/نە/دا/و

س- سىزىدە بىرگەيى :

ئەم كىشە بەكىشىكى ديار دادەنرئىت و لەشىعەرى شاعىرە تازەكاندا بەرچاۋ دەكەوئىت، دەستەپىي
ئەم كىشە پىكھاتوۋە لە (۵+۴+۴)، جۇبار تەنيا دوو ھۇنراوۋى (بە فىداتىم ، ئەمپرۆكە دىل)ى بەم كىشە
ھۇنيوئەتەو:

بە/فى/دات/بم/قەد/عەر/عەر/دل/ئا/شوف/تەي/تۆ/يە

فر/يام/كە/وہو/نا/چا/رم/چا/رەم/ھەر/ئىم/رۆ/يە

ئا/وا/زى/نا/لەي/دل/بۆ/موش/تا/قى/دى/دا/رت

ل ۸۳

بول/بول/ئە/خا/تە/نا/ئىن/بەم/دا/دو/رۆ/رۆ/يە

سىيەم : سەروا

وہك ئاشكرايە، (كىش بە يەككىكە لە رەگەزە سەرەكىيەكانى شىعەر دادەنرئىت كە رۆلى ھەبىت لە
بىياتنانى ئاۋازى دەرەوۋى دا، بەلام لە پال ئەم رەگەزەدا رەگەزىكى تر ھەيە بەشدارە لە بىياتنانى ئەم

ئاوازدا ئەويش سەروايە)^(۱۴) ، غەربەكان زۆر گرنگى بە سەروا دەدەن و بە رەگەزىكى بىنچىنەيى شىعرى لە قەلەمى دەدەن ، بۆيە لە پىناسەي شىعدا دەلەين: (شىعر قەسەيەكى كىش و سەروادارە و اتايەك دەگەيەنەيت)^(۱۵) ، واتا لاي غەرب سەروا رەگەزىكى سەركى شىعرە . پىناسەي زۆر جۇراوجۇرىش لەبۇ سەروا كراو كە ھەر ھەموو يان لە سەر ئەوراين كەوا: ئەو دەنگە يان ئەو پىتە سەروا پىك دەھىنەيت كە دەكەويتە كۆتايى دىرە شىعرەو، كەچى (غەزىز گەردى) بە پىچەوانەي ئەم بۇچوونانەو بۇچوونىكى ترى ھەيەو دەلەيت (سەروا بىرىتيە لەو دەنگە يان كۆمەلە دەنگەي لە كۆتايى وشە سەروا دارەكان دووبارە دەبنەو ئەمە بە تايبەتى لە كۆتايى لەت يان دىرە شىعروھەندى جار لە ناوھەش دى)^(۱۶) ، ئەمەش ئەو دەگەيەنەيت كە مەرج نىيە سەروا ھەر لە كۆتايى لەت يان دىرە شىعدا دووبارە بىتەو بەلكو ھەندى جار سەروا لە ناوھەي دىرە شىعدا دىت و ئەو كاتە بەيتەكە سەرواي ناوھەي دەبىت، لە جۇرەكانى سەرواي شىعرى لە ھۇنراوكانى جۇباردا ئەم شىوانەي لى دەبىندىن:

۱ - يەككىتى سەروا

لە شىعرى كلاسكىدا يەككىك لە مەرجە بىنچىنەيەكانى شىعر، يەككىتى سەروا بوو كە بە شىوھەيەكى يەكگرتو ھاتۆتە خوارەو و شىعرەكەي پى تەواو كراو، ئەمەش وەك كۆت و تەوقىك بوو لە گەردنى شاعىردا ناچار بوو ملكەچى بىت و پەپرەوى بكات بەمەش شاعىر ماوھەيەكى تەسكى لەبەر دەمدا بوو بۇ دەربىرىنى مەبەستەكەي) ، كاكەي فەللاخ پىي وايە (بۇ ئەوھى شىعر لە سەروە تا خوارەو سەروايەكى يەكگرتووي ھەبىت ، شاعىر ناچارە بە شوپن وشەدا بگەرپىت بۇ ئەمەش پىويستى بە فەرھەنگىكى تەواو ھەيە، ديارە ئەمەش دەبىتە ھۆي بەفپىرۇ دانى بەشىكى زۆر لە بەھرەو كاتى شاعىر ، تەنانەت لەو ھالەتەدا شاعىر واي لى دىت كە نەتوانىت بە تەواوي ئەو مەبەستەي كە لە دل و دەرون و خەيالى دا ھەيە بىگەيەنەيت)^(۱۷) ، گۇرانىش پىي وايە لە بەر ئەوھى لە شىعرى كۇندا پەپرەوي يەككىتى سەروا كراو بۆيە شاعىر ئەو بابەتەي كە مەبەستى بوو دەيخستە ناو يەك دىرەو ، ئەمەش وا لە خويىنەر دەكا كە بتوانى زۆر بە ئاسانى و بە ھەوھەسى خۆي دىرەكان پاش وپىش بكات بەبى ئەوھى ھەست بەو پاش وپىشىيە بكرىت)^(۱۸) .

بەشى ھەرە زۆرى شىعرى كلاسكى كوردى بەم شىوھە سەروايە ھۇنراوھەو، بۆيە پىشى وتراو (سەرواي يەكگرتو) چونكە سەرواكە لەسەرەو ھەتا خوارەو بەشىوھەيەكى يەكگرتو ھاتۆتە خوارەو. جۇبارىش وەكو ھەموو شاعىرانى پىش خۆي لە زۆربەي ھۇنراوھەكانى پىپرەوي ئەم جۇرەي كىردووە لە نىزامى (سەروا)، شىعرەكانى (راز لە كورد، ھەئسە شوپى، وەسفى كۆيە، ژيانى كۆيە، زەمانە، يارم بى شانە، بەدگۆ، يادى حاجى قادر، گولئى باغ ، كوردقپان، جوانى كوستان، ۴۱ تەمووزى ۱۹۵۸ ، ئەنجامى شەر، بەفیدات بەم) سەر بەم سەروايە شىعريەن، لىرەدا شىعري(شەوى شوم) بە نموونە وەردەگرين:

لەم شەوى شومە چ بانگىك بوو بە گوئما دادرا

دەرگەيى شادى لە خەلكى شارى كۆيە داخرا

ئەم شەپۋەلى پىر پەشپىو شارى وەھا داگرتوۋە

كەس بەھانى كەس نىيە نەك دۆست ھەتا خزم و برا ل ۲۲

وہ ھەرۋەھا ھۆنراۋى (كەۋى خۇخۇر) یش بە نموۋنە وەردەگرین:

چوومە راۋى كەو لەسەر كىۋان بەخۇۋ تىروكەوان

ھەۋلى دەستكەۋتم دەدا ماۋەى گەلىك رۇژوشەوان

كەۋنمە گەشتى باسك و دەشتى ۋەك بەھەشتى روۋى زەمىن

نىشتمانى كەۋگەلان دەمدىت بە پۇل پۇل و رەوان ل ۳۵

ھەرۋەھا لەھەندىك لەو پارچانەى شاعىر لەسەر كىشى خۇمالى ھۇنىۋىيەتەۋە ھەمىسان پىرەۋى لەم جۇرەى سىستەمى سەروا (ۋاتا سەرواى يەگگرتوۋ) كىردوۋە، ۋەكو لەھۇنراۋەكانى (كورى رۇژ، بەم ۋىنەيە، ھاۋسىي خراب) دا بەدىاردەكەۋىت، لىرەدا نموۋنەيەك لەھۇنراۋەى ھاۋسىي خراب دەخەينە روۋ:

ھەرۋەك گورگىكن لەپىستى مەرن

ھەندى ھاۋسى ھەن مۇن و بن برن

لەزىان بەخشى يەكجار لەزەرن

قىندار ناھەموار رەفتار نالەبار

ھەموو بەدەنيان خوارو بە جەرن ل ۲۴

سەر زبەن شەكرو بن زمان ژەھرن

۲-جووت سەروا (سەرواى مەسنەۋى)

كاتىك دوو نىۋە دىرى شىعەرىك يەك سەرواىان ھەبىت پىي دەۋترىت سەرواى مەسنەۋى، مارق خەزەندار لەم بارەيەۋە دەلىت(شىعەرى جووت قافىيە ياخود "مزدەۋەج" ئەمە برىتییە لەو شىعەرى ھەموو دىرە شىعەرىكى قافىيەيەكى تايبەتى ئەبى، ۋاتە ھەر دوو نىۋە دىرە شىعەرى بەيت لەسەر يەك قافىيە ئەبن)^(۱۹) ، كەۋاتە ھەر دىرىك سەرواىەكى تايبەت و سەربەخۇى ھەيەو لە سەرواى دىرەكانى ترجىايە، بەھەمان شىۋە جۇبار ھۇنراۋەكانى ۋەكو (شىۋەنى تاھىر تۇفلىق، ناخى دلدارى، پەرى ۋىنە، ستايشى رەمەزان، جەژنە، پارتايەتى، ستايشى ئايىنى، رىۋى ۋكەلەشىر، مشك و پشیلە، ھەتا گەنج بووم) بەم شىۋە سەرواىە ھۇنىۋەتەۋە، لىرەدا چەند دىر لەھۇنراۋەى (ناخى دلدارى) بە نموۋنە وەردەگرین :

لەقايم داۋ نەختىك ۋەستام

رۇژىك چوومە مالى ۋەستام

سۆزى لەناۋ دل نايەۋە

دەنگىك ۋەرامى دايەۋە

ھەردوۋ ئەژنۇكەى سست كىردم

كارىكى ۋاى لەھەست كىردم

دەنگوت دەنگى كچك چاپە

بەقرتەقرتى قاب چاپە

بووكىك بوو لەپشت پەردەۋە

شۇخىك ھات دەرگای كىردەۋە

ل ۳۲

۳- چوارین

چوارین له (چوار نیوه دیر پیکدیت، که قالبه سەروای خۆی هەیه، دەشی بەتەنیا بۆ مەبەستێکی تایبەتی دەربریت یاخود دەشی کۆپلەیهک بێت له شیعریک)^(۲۰)، عەزیز گەردی دەربارە ی چوارین دەلیت: (چوارین پارچەیهکی چوار لەتیە کیش و سەروای تایبەتی خۆی هەیه پارچەیهکی تەنیاوە مەبەستێکی تایبەتی دەردهبرئ وەکو، سۆفیزم و دلدارى و فەلسەفە و مەبخانە و پەند و قسەى نەستەق و دانایی و شتی تر، زۆرجاریش پارچەیهکە له هۆنراوەیهکی دوورو دریز که بەسەر چوارینەدا دابەش بووه)^(۲۱). جۆبار له شیعەرەکانیدا ئەم هونەرە بەکارهێناوه، بەلام له هەموو بەکارهێنانەکاندا یەك قالبه سەروای بەکارنەهێناوه، بۆیه لێردا هەول دەدەین بەپێی توانا ئەو قالبەسەروایانە ی چوارین دەست نیشان بکەین کە جۆبار بەکارهێناون :

ا-چوارینی تەواو

لەم جۆردا هەرچوار نیوه دیرەکان سەروایان وەکو یەگە، قالبە سەرواکەشیان بەشیوەی (AAAA) دەبیت، لەگوردیدا کۆنترین شاعیر کە ئەم جۆرە سەروایە بەکارهێنا بۆ (مەلای جەزیری) یە هەروەها جۆباریش له شیعەرەکانیدا ئەم جۆرە سەروایە بەکارهێناوه له هۆنراوەکانی (بەهیوات، شەوی زستان لەگوردستان) ، لێردا هۆنراوەی (شەوی زستان له گوردستان) بەنموونە وەردەگرین :

A	شەوی مانگی ریبەندانە
A	ئەو پەری سەختی زستانە
A	بەفرە بارانە زریانە
A	شەختە کاشی حەوشەو بانە

ل ۱۵

وہ له هۆنراوەی (بەهیوات) کە بەم شیوەیه هۆنیویەتیەوه دەلی :

A	بە هیوات گیانە
A	حالم پەڕیشانە
A	دلّم وا حەیرانە
A	عاشقی لیوانە
B	ئەى گۆلى گۆلزارم
B	بەس بدە ئازارم
B	رەحمى بە هاوارم
B	من که بریندارم

ل ۱۱

- A شەو دەكەم بە رۆژ رۆژ دەكەم بە شەو
- A بە رۆژ ھۆشيارو بەشەو چاۋ لە خەو
- B سامانى تەمەن ئەوا خەرج دەكەم
- A بە مېشكى ماندوو بە دلەي نەسرەو
- B ژيان خەونېكە ئەوا دەيېنم
- B بە خالېك شادو دە خال غەمگېنم
- C بە ھەورازو لېژ بە سەد كەوتنە گېژ
- B وا بەرېي دەكەم قۇناغى ژېنم
- D لەگەل جېھاندا ژيان خوازېمە
- D لەگەل ژياندا زۆرانبازېمە
- E دۆرانم گيانەو ناوبژيوان مەرگ
- D ئەوھش نېشانەي بى دەربازېمە

ل ۲۸

د-چوارېنى شكسپېرى (ABAB)

سەرۋاي (موتە ناويب) یشى پى دەوترىت، (ۋادەبى لەم چوارېنەدا ھەر چوار لەت بەنۆرە سەرۋايان بچېتەۋە سەر يەك، واتە لەتى يەكەم و سېيەم لەلايەك ۋە لەتى دووھم و چوارەم لە لايەكى ترەۋە ھاوسەرۋايان بەمەۋە چوارېنەكە دەكەۋىتە ھەردوو سەرۋاي جياۋان)^(۲۴)، ئەم جۆرە سەرۋايە بەلاساىي كىردنەۋە شىعەرى ئەۋرۋى ھاتۆتە ناو شىعەرى فارسى و توركى و لەۋېشەۋە ھاتۆتە ناو شىعەرى كوردى، قالبە سەرۋاكەشى بەم شىۋەيەيە : (ABAB, CDCD, EFEF, GHGH)، جۆبار ھۆنراۋەي (زىستانى دژ) بەم شىۋە سەرۋايە ھۆنرەتەۋە :

زىستانى دژو پروگرژ

بەفرى تەمەنى توايەۋە

بەھارى لاۋى ھات بە گژ

تا مالى پى پېچايەۋە

زەۋى سەھۆلى ھەلمژى

گياۋگۆل سەرى ھېنايە دەر

دايخست فەرشى سەۋزى قژى

لەدۆل و كىۋ و دەشت و دەر

ل ۳۳

بەشى دووھم

مەبەستەكانى شىعەرى جۇبار

أ- مەبەستى دلداری:

ئەفەين و دلداری ھۆيەكى سەرەكییە بۆ تەقینەوہى ناخى جۇبارو ھەلقولینی بە شىوہى ھۆنراوہ , يەكەم ھۆنراوہى دلداری بووہ, ھەرچەندە ھەندى ھۆكارى (سىياسى - كۆمەلایەتى ۰۰۰ ھتد) یش ھەبوون كە سەرنجى جۇباریان راکیشاوہو دلبەندیان كرددوہ بەلام لە ھەموویان كاریگەرتر ئەوہیە كە ئەو لەسەرەتادا شەیداو دلداری بووہ. بۆیە ھۆنراوہى دلداری، بە پیشەنگى ھۆنراوہكانى جۇبار دادەنرین ۰ يەكەم ھۆنراوہى بە ناوى (چوك شیرین) بووہ لەلایەن ھونەرمنەندى كۆيى (حمدامین عەباس) لە سالى ۱۹۴۹ كراوہ بە گۆرانى. ئەنجا لەسەر ئەم رپرەوہ بەردەوام بووہ.

چوك شیرین

برۆ پەيوەستى دل پەرور

چوك شیرینی رەنگ ئەسمەر

بۆتۆم ویل و دەر بەدەر

ئەى ئاسكەكەى دەشت و دەر

لە زنجیرو داوى تۆم

گەرچى من سووتاوى تۆم

تۆش رەحمت بى ئەى دولبەر

بەستەى زولغى خاوى تۆم

تۆقت خسوتە ملم

دلەت لى ساندەم گۆلم

بۆ وام دەدەى دەردەسەر

گرت بەردا ناو دلەم

□ □ ل ۳۰ □

لە ھۆنراوہیەكى تر بە ناوى (ئەى گول) حالى پەشىوى خوى بەرامبەر يارەكەى نیشان

دەدات، لە كاتیكدا يارەكەى خوى لى ون كرددوہو وەلامى حالى پەشىوى جۇبار ناداتەوہ :

ئەى گول ھەمیشە بە دل لەلاتم

رۆژ و شەو مەستى بادەى خولیاتم

تۆش نەدیار و نە نامەدارى

نە دیارى و وینەت بوو بە خەلاتم

بە نيزەى نازت دل پى كراوہ

كانى ئەوینی لى ھەلقولاًوہ

له ناو دوو دلی بی دوودلیمان
پهیمان کونکریت دروست کراوه

ئەى ئەستیره کەى ئاسۆى خەيالْم
تۆى ژیر کەرەوہى دلەى منالْم
بۆ بەبى ئاور لیم تى دەپەرې
بە ئاخ و تینیک ناپرسی حالْم

لەھۆنراوہى (پەرچەم لوول) یادى شیوہو دیمەنى رووخسارى نازداریک دەکاتەوہ کە روژی لەروژان
سەرنجى راکیشاوہ، ناوەرۆکى ھۆنراوہکە باس لە کچیک دەکات کە روژیک دەچیتە بەردەمى دوکانى
جۆبار بە مەبەستى کرینى پیداوېستى ، کچەکە پېچەپەکی تەنكى گرتبۆوہ، لە ژیر پېچەکەوہ دەم و
چاوى کچەکە زۆر بە جوانى دەرکەوتووہ، جوانى رووخسارى کچەکە و قژە لوولەکەى سەرنجى شاعىرى
راکیشاوہ ، شاعىر ھەلساوہ بە کامىراى شىعەرى وینەى رووخسارى ئەم کچەى کیشاوہ:

ئەى پەرچەم لوولى گەرژو پېچ پېچە
روو خشت و خۆرى ژیر پەردەى پېچە
برۆ تیکەلۆى برژانگ چەترى چاو
دەم وینەى دەمى تازە گول خونچە

لوت رېکى روومەت گوشتن و بەخال
شیوہ سەرچاوہى بەخشینى خەيال
ئەى گەنم رەنگى گەردن گولینگی
رەفتار چەلەنگى تەمەن ھەژدە سال

وہک مانگی ناو تەم روونم لى ديارە
ھەردل دەزانى چەند پېر شەنگدارە
نەرمە نیکاکەى ئەستیرەى چاوت
بەرەو سینە و دل لہ من لە کارە

ب-بابه تی جوانی و ئافرهت و سروشت :

ئەم بەشە لە ھەلبەستەکانی جۆبار زۆر بەرزە، جۆبار خۆی لە خۆیدا دلتەر بوو و خەیاڵییکی نازک و ھەستیکی بەرزە ھەبوو، دەسەلاتییکی بێ پایانی ھەبوو لەویدا کە بەشیوھەییکی ھونەر مەندانە باسی جوانی سروشت و دیمەنە دلفرینەکانی کوردستان بکات بە چیاو دۆل و چرو جفوردو رووبارو بەفراوو بەھارو گۆل و گولزارەو، شاعیر دەسەلاتییکی بەرزە وای ھەبوو کە لە ھەر چوار وەرزە کەدا ئەو دیمەنە بختە ناو چوار چۆوھەییکی رەنگینی ھونەر مەندانە و لەو شیوھە دیمەنەو ھەربەگی پێتە سەر وشەیی پر سۆز و ئاھەنگ و کاریگەر، بۆ نموونە لە ھۆنراوەی (ھەلسە شوژی) کە لە ساڵی (١٩٥٢) نووسیویەتی، سەرھتا شیعەرە کە بە دیمەنی کوردستان دەست پێ دەکات لە کۆتایی یەگەیی تیکەل بە دلداری دەبیتهو:

جوانی ئەم کوردستانە	ھەلسە شوژی بڕوانە
بەزم و شای و سەیرانە	روو دەکەیتە ھەر لای

جەژنی یارو دلدارە	ئەمرۆ وەرزی بەھارە
بۆ باغ بڕوا مەستانە	بولبول ئومیدەوارە

گشت بە لالە و نەسرینە	گۆلشەن سەوز و رەنگینە
دەوری شتە ریحانە	خونچە لە پیکەنینە

ل ٩

وھکو چۆن لە وەسفی خاکی کوردستان و پیروزی و دلپاکی و باشی خەلکەگەیی و بە پیتی خاگەگەیی و دیمەنە جوانەکانیدا دەلی:-

جەنەتی رووی زەمینە	کوردستان چەند شیرینە
قەومی کورد جی نشینە	خوایە ھەر ئاوەدان بی

قەومی دل ساف و پاکە	غەنیمەتە ئەم خاکە
کوردستان چەند شیرینە	لەناو عالەمدا تاکە

ھەمووی لایەقی سەرور	گەنجی کوردی پر ھونەر
کوردستان چەند شیرینە	لەم خاکە ھاتوونە بەر

ل ٥٨

جۆبار وھکو وینەگریکی ھەست و ھۆش ناسک و ھونەر مەند، شاپەری خەیاڵی لی خستۆتە کارو بە ھەستیکی گەرم و گۆرەو وەسفی دیمەنە جوانەکانی سەیرانگای چنارۆک و چیاوی قەندیل و شەوانی

زستانت بۇ دەكات ، لەگەل وشەكانيا تەزووېەكى ساردت بەلەشادىت و دەئىي دەم و دەست وای بە چىاو كوئىستانە بەفرىنەكانەو، ھەرودەك لە ھۆنراوۋى (جوانى كوئىستان) دا باسى كوئىستانەكانى كوردستانمان بۇ دەكات كە جۇبار لە سالى (۱۹۷۰) لە مانگى تەموز گەشتىكى بۇ ئەو ناوچانە كردوۋە و چوۋە بۇ چىاي قەندىل ،ھۆبەو ھەوارى خىلەكانى لىبوۋە كە ھەموو رەشمالىيان ھەلداۋەو مەرو مالاتيان بەخىو كردوۋە، دىمەنى ئەم شوپنە قەشەنگ و خۇشانە، كە لە گەرمەى وەرزی ھاوین سەرلوتكەكانى چىاي قەندىل بەفرى ھەرپۆۋە بوۋە و سەوزايى بالى بەسەر ناوچەكەدا كىشاۋەو بە گول و گولزار رازاۋەتەو جگە لە ھەوای فىنكى ناوچەكەش ئەمانە ھەموو شاعىريان سەرمەست و ھەيران كردوۋە، بۇيە دەئى:

بابچىنە كوئىستان بۇ گەشتى ئەم ناوہ
 جوانى جىھانى خوا بەم شوپنە داوہ
 لە چلەى ھاوينا نەوبەھار ببىنە
 قەندىل مەندىلى ھەر فرى نەداوہ
 تا چاۋ لى ديارە چىمەن و گولزارە
 پر جۆگە و كانى و رووبارى بەفراوہ
 چەم و چىمەنان پەرچەمىان پەخشانە
 بەسروەى شەمال وا شانە كراوہ

ل ۵۲

شاعىر لەم پارچەيەى خواروۋە وەسفى شەوئىكى زستانى مانگى رىبەندانمان بۇ دەكات، بەم شىۋەيە:

شەۋى مانگى رىبەندانە	ئەو پەرى سەختى زستانە
بەفرە بارانە زليانە	شەختە كاشى ھەوشەو بانە

رۋوبەندى ئاسمان ھەورينە	زەۋى لە بەرگى زيويينە
سەرپۆشى چىاكان سىپينە	گى سواندەسەر بە لەرزىنە

ھەورە ترىشقە دەگرمىنى	دلۆپە فرمىسك دەرژىنى
بروسكە رووناكى دەنوئىنى	ئاسمان ھەروەك چراخانە

ل ۱۵

كاتىك باسى رابدوۋى جارانى كوردستان و ژيانى خىلايەتى و كوچ و بارى كۆچەرانت بۇ دەكات، ئىتر تۆش بە ئاسمانىكى رۇمانتىكى دا لەگەل جۇباردا دەفرى بۇ لا پالى كوئىستانەكانى، بۇ ئەو چىايانەى كاتى كە تىشىكى زىرىنى خۆرەتاۋ دەيدا لە بەفرى خالخالاۋى سەرلوتكەكانى، تۆش لەگەلىا

دەدى لە شەقەى بال و دەگەيتە بنارى چياكان بۆ ئەومىرگو مىرعوزارانەى كە جاران كۆچەريپەكان دەيانكرد بە ھەوارگەى خۆيان , تاك و تەرا رەشمالەكان دوگەليان ئى بەرز دەبىتەووە لەدوورەو دەنگى ھازەى مەشكەدۆ دى كە كەنىشكە كۆچەريپەكان لەبەر چيغى ژىر دەوارەكانيان رايدەيژىنن ھەروەك جۇبار لەم ھۆنراوہيەيدا ئاماژەى پىداوہ:

ئەى كىژە كۆچەرى
ئەى بوگەكەى كوستان

بالا سنەوبەرى

تۆ پەرى كوئىندەرى

دەرۆى ھەوار ھەوار
بۆ بەھەشتى كوستان

بە مىرگو مىرگوزار

لە پىش كۆچ و كۆچبار

بە رەنگى خۆرەنگى
لە پىشەوہى قەتار

چەند جوان و قەشەنگى

سەر كىشى پىشەنگى

ل ۱۲

ج-مەبەستى ئايىنى :

ھەرچەندە جۇبار وەكو ھەندى كەس بە پروالەت ياخود وەكو وشكە سۆفییەكان ھەمیشە سەرى لەسەر بەرماڵ نەبوو، يان وەكو ئەوان چۆن ويستويانە و كردوويانە تەزبىحكى سەدو يەك دانەو سيواكى ھەئەگرتوو، بۆ پروالەت رۆزانى ھەينى چەند عانەيەكى بەسەر خەلكا نەبەخشيوتەو و نەچۆتە نوپىزى جومعە، بەلام لەگەل ئەوھشدا زۆر دلى پاك بوو و رەوشتى بەرز بوو و زمان خاوين بوو و زيانى بۆ ھىچ كەسك نەبوو. لىردا لەھۆنراوہيەكىدا ستايشى مانگى رەمەزان دەكات و بە موسلمانان رادەگەيەنى كە مانگى خىرو خوشى و لىبوردەيى ھاتوو :

ليمان پىرۆز بى مانگى رەمەزان

مانگى بەرات و فەرمانى يەزدان

مانگى دوور بوونە لە كارى بەدكار

بە گۆرپنەوہى نەيارى بەيار

مانگى كەبار و ياد كردنەوہى خوا

بۆ ژيانەوہى ئاين و بپروا

ل ۴۷

ھۆنراوھىيەكى تىرى نووسىيۈە تايىبەت بۇ بۇنە ئاينىيەگان تىادا دەلى:

ئەى خودا ھاتومەتە قاپى تۇ بەدەم پارانەوۈ
تۇ بە بەخشىن و منىش بە كۆمەلىك تاوانەوۈ
بۇ تىكاي لىبوردنت ھاتووم بە مەرجى تۇبەوۈ
بۇيە ھىوادارى لىخۇشبوونمە بە مەرجى تۇبەوۈ
نائومىد نابی پەشىمانى كە تۇى بەخشندەبى
گەر لە ئاست فەرمانى تۇ باوەر بەتىن و بەندەبى

ل ۷۵

د-مەبەستى بۇنە و مناسەبات:

جۇبار لەھەموو ھەلۇيىستىكا لەگەل نەتەوۈكەى بووۈ خۇى جيا نەگردۇتەوۈ خۇى بە يەكىك لەوان داناوۈ لە ناخۇشىدا بە تەنگيانەوۈ ھاتوۈوۈ لە خۇشىشدا ھاوكارى كردوون، بۇ نموونە سالى ۱۹۷۲ لىژنەيەك بۇ ئاھەنگ گىرانى دانانى كۆتەلى حاجى قادر لەشارى كۆيە پىكدەھىنرى، جۇبار يەكىك لەئەندامانى ئەو لىژنەيە دەبىت و لەو ئاھەنگ و بۇنەيەشدا ئەم ھۆنراوھىيە پىشكەش دەكات:

ئەى گەلى كورد ساوۈرن بۇ يادى حاجى قادرى
مافى ئەو ھەريەك لە ئىمە چونكە كەوتۇتە سەرى
بابىكەين يادى بە گەرمى و ئەو پەرى شانازيەوۈ
چونكە حاجى دەردى دوورى ئىمە بوو سەوداسەرى
گۆر غەريبەى ئارەزوۈى خاكى ولاتى بردە گل
تا لە رۇمىش مردئەوۈندەى ناۈى قەومى كورد بەرى
جەرگى ھەروەك خاكى كوردستانى لەت لەت بوولەتاو
كوردى بى مال و لە ژىنى سەربەخۇيى بى بەرى

ل ۵۷

ھەروەھا ھۆنراوھىيەكى شىنگىرى بۇ مەرگى دەنگخۇش و شالورى كوردستان ھونەرمەند (تاھىر تۇفلىق)ى نەمر نووسىوۈ، كە لە چلەى ماتەمىنيەكەى پىشكەشى كردوۈ:

لە ناوباخچەى ھونەردا شاگوللىكى گەش وەرى ئەمرو
لە لانەى بولبولانى كورد بلند بوو دەنگى شىن و رو
چرايىكى بە شەوقى كۆرى شادى باى مەرگ لىيدا
كە ھاوتاي ئەولەچەرخىكدا بەشازجا گەربى پەيدا

وہ کو مۆم خۆی دەسوتاند تا کو رووناکی بدا بۆ گشت
 ههتا ما خزمهتی کردبو هونەر هەر ئارهقی بۆ رشت
 قوتابخانیکی گۆرانی و مهقامی بۆ بهجیپشتین
 تا له دواڕۆژ له قالیکی رهسهندا پشتی پی بهستین

ل ۲۷

له هۆنراوهیهکی دیکهدا دلخۆشی خۆی به رامبەر دامهزراندنی پهیمانگای تهکنیکی له کۆیه پیشان
 دهدات و دهلی :

پهیمانگای تهکنیکی کۆیه	له دوو بهشی زانیاری کۆیه
تاقانهی شاره کهمانه و	ئهستیرهی گهشی ئاسۆیه
خه لانیکه بۆ ئه م شاره	جی پهنجه ی ئه م چاکه دیاره
هه رگیز له بیر ناچیته وه	لای کهس ئه م کاره شاکاره
ئامۆژگه ی ئامۆژگارییه	مه له بندی خوینده وارییه
له رۆژی تهنگانه ی ولات	هیژی فریا گوزارییه

ل ۷۶

ه-مه بهستی سیاسی :

له چلهکاندا بههۆی په ره سه نندی جولانه وه ی رزگاری نیشتمانی نه ته وایه تی شیعی سیاسی
 به شیوه یه کی دیار به هیز بووه و هاتۆته ناومیلله ته وه له هه ولی ئه وه دا هه ندی مه سه له ی که م و
 کورپی کۆمه لایه تی و ئابووری چاره سه ر بکا، که چه وسانه وه ی خه لگی هه ژارو ده ستکورت گه یشتبووه
 لوتکه، به تایبه تی ده سه لاتی میری پشتی ده و له مه ندی چاوچنوکی ده گرت و هه ژاری بی چاره ی
 ده چه وسانه وه ، ئه م دیارده یه کاریکی گه وه ی کردتۆته سه ر شاعیر و رۆشنبیرانی کورد ، هه موو ئه م
 نه هامه تیانه ش له ئه نجامی شه ر ی جیهانی دووه م هاتبوونه کایه وه ، که زۆر کاری له جۆبار کردووه
 وله و باره یه وه هۆنراوه یه کی به ناوی (ئه نجامی شه ر) له سالی (۱۹۵۳) نوسیوه که تیایدا ده لی :

گه ربه بیرم دیته وه رۆژی شه ری ئه وسای جیهان
 دل ئه که وته له رزه به کا حاله تم دیته هه ژان

وه ی خودا ئه م رۆژه تاله ی من به چاوی خۆم که دیم
 قه ت نه که ی جاریکی دی بیخه یته به ر چاوی گه لان

ئه م زه مینه ی چه شننی بیستان و گولستانی سه وز

ل ۷۸

گشتی ره ش بووبوو له ده ست بۆمبای ته یاره ی ئاسمان

له شيعرى سياسى و نىشتيمانيدا جۇبار ھەست و نەست و ئارەزووى ناو دل و مېشكى ھەلدەپىژى بە شېۋەى رەمز له بابەت دواكەوتوويى نەتەۋەكەى له كاروانى ژيانى مىللەتاندا ،بۆيە دەلى: (كورد بېۋىستى بە خەبات و تىكۆشانە بۇ گەيشتن بە ئامانچ) ، جگە لەۋە باس له ھەندى لايەنى خۆشى و ترشى كۆمەلى كوردەۋارى دەكات. لەسالى ۱۹۷۵ دا لەشيعرىكى رەمزىدا بەم جۆرە باس لەھەلھاتنى ھەتاۋى كورد دەكاتەۋە:

زىستانى دژو روگرژ	بەفرى تەمەنى توايەۋە
بەھارى لاۋى ھات بەگژ	تامالى پى پىچايەۋە
ھەتاۋ ورگى ھەۋرى دېرى	جەيانى خستە پروناكى
پەپولەى رەنگىن ھەلغېرى	لەسەرما و سۆل نەما باكى
زەۋى سەھۆلى ھەلمزى	گياۋ گۆل سەرى ھىنايەدەر
دايخست فەرشى سەۋزى قژى	لە دۆل و كيوو دەشت و دەر

ل ۳۳

شيعرى سياسى لاي جۇبار لە پرووى ناوەرۆكەۋە(بريتىيە لە ھاندانى لاوان بۇ خەبات و كۆلنەدان و بەبى وچان كۆششكردن بۇ پېر كوردنەۋەى ئەو دواكەتوويىەى كە نەتەۋەى كورد گرفتارى بوۋە)^(۲۵)، جۇبار ھۆنراۋەيەكى بە ناۋى (خۆرى خەبات) لە سالى (۱۹۹۱) نووسيوۋە بە بۆنەى ئەۋەى كە گەلى كورد لە ژېر دەستى رزگارى بوۋە:

خۆرى خەباتى خويناوى	ئەمپرۆ ھەلى ھىنا چاۋى
لە سەرتاپاي كوردستاندا	بە قوربانى لە پىناۋى
سلاۋ لە ئازادى خوازى	مژدە لە ماندوۋى رىيازى
رپى سەختى سەد سالىەى بېرى	بەرەۋ ئامانچ و ئامرازى
پىشپەۋى بىرو باۋەرى	دژى دوژمنان راپەرى
سەر شارى ھىۋاي قۆستەۋە	ھىزى تاۋانى ھەلپىرى

ل ۵۹

ئەم جۆرە ھونەرە شىعر لە ناو ھۆنراوھەکانى جۆباردا كەم نىيە، چونكە لە ژيانىدا گەلئىك نازارى چەشتووھو شتى نارەھواى بىنيوھ، دەسەلات دارو زەبر بەدەست خەلكيان چەوساندۆتەوھ ئەوئىش لەبرامبەرياندا چەكى رەخنەو داشۆرىنى لەدژى ئاغاو شىخ و ژنى خراب و كوردى خۇفروئش و كاربەدەستانى دەولەت و مووچە خۆرانى مىرى بەكار ھىناوھ، ھەرچۇنئىك بى جۆبار كەسايەتییەكى تايبەتى ھەبووھ لە ژياندا عەودالى دۆزىنەوھى سەربەستى و يەكسانى بووھ، ئەو لە ژيانىدا ھەندى ژنى خرابى بىنيوھ كە ھەمىشەكيشەھيان بۆ پياوھەكانيان دروستكردووھ، ئەم جۆرە رەفتارانەھەستى جۆبارى بزواندووھ، بۆيە دەلى :

سەد دادو بېداد لە دەست ژن
بە بۆلەى پياوى دەكوژن
ھەموو لە شيان گىروگرفتە
زمان خراب و درۆ بېژن

نە راستىت بۆ دەسەلمىنن
نەدان بە ھەلە دادىنن
نيازيان كە بەراست بۆ نەروا.
ئەوجا بە درۆيان دەى روئىنن

كە لەگەل پياو كەوتە بيانوو
ھەزار بيانوو دەگرى بانو
گەر ھىچ نەبى دەنالئىنى
خۆى بە نەخۆش دەخاتە روو

ل ۳۸

دواكەوتوويى و بىرکردنەوھى ھەندى شىخ و دەروئىش لەگەل بىرکردنەوھى جۆبار دا نەگونجاوھ ، بۆيە قەت دانوى لەگەلئيان نەكولأوھ، چونكە بە برپواى ئەو داب و نەرىتى دواكەوتووانە ناھىلى كۆمەلگا بەرھو پيشەوھ برپوات :-

شىخ پەيدا بوو لەو سەرىوھ بەشال تەنگەى كەمەرىوھ
رپشەكەى پانى سەرسنگى چەشنى جۆر كە بەسەرىوھ
كە ھات وچوو بۆ تەكىوھ سوڤى لە پشت و تەكىوھ
بە دوو باغەلى سەلتەكەى پر لە نوشتەوكشتەكىوھ

دوعای ئەو نەبی لای خوا
دوعای کەسی دی ناخوا
خۆی لە کەران بارکردوو
جیھان وا بە فیلان دەخوا

ئەبو دوجانەو دێو بەندی
ئەگەر بیدا بە ھەرچەندی
بە ویژدانی ئەو ھەر کەمە
ھەرخۆی دەوی و بەرژەو بەندی

ل ۷۳

خۆزاکردن و غەدر کردن لە خەلکی کارێکی ناپەسند بوو لە جۆبار ھەندی لە ئاگاگان بە ھۆی بوونی دەسەلاتیان خەلکیان چەوساند و تەو و دەستیان بەسەر زەوی و زاری خەلکی داگرتوو و بیانویان پێ گرتوو ، بۆیە جۆبار دەربارەى رەفتاری ھەندی ئاگای خراپ لە کۆیە لە سالی (۱۹۵۳) دا دەلی :

ئاغایەتی رەزای گرانە
ھەموو رابردووی تاوانە
گەل رەفتاری لە بیر ناکا
ھەر شایستە بە نەمانە

ئاغایەتی و خیلەکییەتی
کۆسپن لە رپی پیشکەوتنا
بۆگەل دەبیتە نەگبەتی
ھەرگیز با نەدری دەر فەتی

کاول کەری مائی کوردن
لە ھەستی نەتەوا یەتی
بۆ ھینانی دوژمن پردن
بی دەر بەست و بەراوردن

چەوسینەرەو ھەژارن
سەرمانەو سوورانە ستین
داگیر کەری زەوی و زارن
بی ویژدان و ستەمکارن

ل ۷۷

ز-مەبەستی پیاھەلدان:

لەم جۆرە ھۆنراوێیە شاعیر ستایشی میریک یا کەسیکی مەزن یا مرۆفیک دەکاتن و سیفاتە باش و جوانەکانی بەدیار دەخات و ھەول دەدات کە ستایش کراوەکە بەرزکاتەو و ھەرچی خو و ئاکاری جوانەبیخاتە پائی، جۆبار لەو بوارەشدا دەستیکی بالای ھەبوو ، بۆ نموونە لە پارچە ھۆنراوێیەکییدا کە بە ناو نیشانی (ئافرەت) نووسیویەتی تیایدا رۆلی ئافرەت و پێگەى گرنگی لە ژيانى خیزانى و کۆمەلایەتییدا دەخاتە بەرچا و دەلی :

ئافرەت نېوھى كۆمەلە
بە شېكى زۆر گىرنگە
پىياو لە جىھان بەبى ژن
ھەمىشە ژىنى تەنگە.

ھەردووك پېكەوھەجوانن
رەشمالى سەر خىزانن
بۇخۇشكردنى ژيانن
ھەردووك وەك يەك بەتەنگن
ژن پرووناكى ناومالە
رېكخەرى مال و حالە
بە خىوكەرى مندالە
بۇ پىياو وەكو پال سەنگە

ل ۴۰

ھەروھە ژن لە پېگەياندىنى نەوھەگاندا دەورېكى گىرنگى ھەيەلە ژيان ، جۇبار ھەندى دايكى دەبىنى كە زۆرمەردانە بوون و بە ھەمان شېوھى خۇيان منالەكانىشيان بە كورو كچەوھە وا پەرودە كىردووه، رېك وپېكى وئاقلى ئەم جۆرە دايكانە بووه بە ھەويىنى ئەم ھۇنراوھىه :

دلسۆزى نىشتىمانە
پالپىشتى پىشمانە
خەمخۆرى گىشمانە
بۇخىزان وەك شاھەنگە

دايكى رۆلەى دلپىرە
شېردەرى بېچووه شېرە
لە دواروژا ئەو مىرە
قارەمانىكى جەنگە

دايكى زاناو دانايە
كە دواروژ دەبنە سايە
بۇ گەل پىشت وپەنايە
ناودارو ھەم بەسەنگە

ژن پىيوستى سەرشانى
لەگەل مىرد شانبەشانى
مندال وا پەرودەكەن
كە دوور لە ناوو نەنگ

ل ۴۱

ح-ھۇنراوھى گۇرانى:

ھۇنراوھى گۇرانى بە گوپىرەى راي پەخنەوانان كۆنترىن جۆرى ھۇنراوھىه، ئەمە يەكەمىن جۆرى شىعەرە كە مروڧ لەگەلىدا ژىبابى و ئاشناى بوبى لە كاتىكدا كە تووشى ھەر ھەلچوونىك و گەرمى و ساردىيەك بووبى كارى لە ناوھەى دەروونى كىردووه و زىمانىش بە وشە و گوزارە گوزارشتى لى كىردووه.

جۇبار بەشىكى زۇرى ھۇنراوھەكەنى بۇ بابەتى گۇرانی تەرخان کردووه، (ئەم جۇرە لە شیعری ویژدانی گەلی لق و پۆپ و مەبەستی لی دەبیتهوه که لە مەوبەر باسماں لی کردن و ھەرچی بەر مەبەستەکانی شیعەر دەکەون ھەمووی لە شیعری ویژدانییەوه سەر ھەلەدەدات)^(۲۶) . بەلای ئیمەوه شاعیری سەرکەوتوو لەوھدا خۆی دەنوینی که تا چەند شیعەرەکانی دەکرین بە گۇرانی و لەناو خەلکا بلاو دەبیتهوه، جۇبار لەو بوارەشدا گرهوی پیشەنگی بردۆتەوه که نزیکەى (۲۵ - ۳۰) پارچە شیعری بە گۇرانی گوتراونەتەوه و کەوتونەتە سەر زار و زمانان. ھۇنراوھى (بە فیدات بەم) که لە سالی (۱۹۵۳) دا نووسراوهو گۇرانی بیژە کۆنەکان داویان لیکردووه و لە خۆشى و ئاھەنگ و سەیرانەکان دا گوتویانەتەوه:

بە فیدات بەم قەد عەرعر دل ئاشوفتەى تۆیە
فریام کەووه ناچارم چارەى من ھەر ئیمرۆیە

ئاوازی نالەى دلە بۇ موشتاقی دیدارت
بولبول دەخاتە نالین بەم دادو بەم رۆ رۆیە

تاكەى من خەم بچیزم یانە ھەر خوین بریزم
یا بریندارو زامدار بەم تیغی جووت ئەبرۆیە

بەس بە دووچاوی بازت شەیدایى رووی خۆتم که
خۆمن ئەرکی ئەشقی تۆم ھەمیشە لە ئەستۆیە

ل ۸۲

جۇبار (جگە لە ھەواى ئەو دلدارییەى که لە ھەلبەستنى ئەو ھۇنراوانەدا ھەستی پى ئەکریت ، ھەرودھا سۆز و جۆش و خرۆشى شیعەرەکان کارى کردۆتە سەر شیوه و موسیقای ھەلبەستەکانى و ئەو موسیقا و ئاوازانی کەلەو شیعرانەدا ھەیه بۇ زۆربەى گۇرانییە کوردییەکان دەشیت و بۆتە قالبیک بویان)^(۲۷) ، شاعیر ھۇنراوھەکی ھەیه بە ناوی (چنارۆک) کاتى ھونەر مەندی دەنگخۆش (باکورى) دەچیتە لای و ئاوازیکی دەداتى و پى دەلی که ھۇنراوھەکەم لەسەر چنارۆک بۇ بنووسە لەسەر قالبى ئەم ئاوازه، جۇباریش ئەم ھۇنراوھەى بۇ نامادە دەکات:

چنارۆکی کۆیەى خۆش
غەم لى دەبى فەرامۆش

چنارۆک چنارۆک
سەیرانگاکەى چنارۆک

لەم دیوی ھەیبەت سولتان	بەبای شەمالی کوپستان
دینە سەما درەختەکان	دەبزوینی ھەست و ھۆش
سولی پاشا و خالە باس	لە ساردی لیی ناگری باس
دەیتەزینی کەللە کاس	لە ھاوین کە دەیکە نۆش

رەزی ھەنجیرو میوی	میوی دەخوری بە لیوی
گەر باش بیکە بە خیوی	رەزەوانی بە پەرۆش

ل ۲۰

لە سەردەمی گەنجی جۆباردا گۆرانی بیژی دەنگخۆش لە کۆیە ھەبوون ھی وەکو (فقی ئەحمەد و حمدئەمین عەباس و مەلا ئەسەد)، جۆبار ھەلساوە ھۆنراوەی (بۆم بلی تۆزە تۆزە) ی نووسیوە بەو پەری ناسکییەووە پازاندویەتییەووە تا لەگەڵ دەنگیان بگونجی و دانیشتنەکان و ئاھەنگەکانیان بە جۆش و خرۆشتر بکات:

بۆم بلی تۆزە تۆزە	بەم دەنگە پر لە سۆزە
بەزمت خۆراکی ژیانەو	شادی دللی ئالۆزە

لەگەڵ وەم مۆسیقایە	کە شیانێ سەمایە
لیدەن لە دەف و عودو	کەمانجە و تەپل و نایە

بۆم ھەستە لەم ئاوازە	لەگەڵ ئارەزووم سازە
کاسە ی سەرم پی تاسکە	مەستم کە بی ئەندازە

ل ۲۶

ط- ھۆنراوەی مندالان:

جیھانی مندالان جیھانیکی پر سەھرو سەمەرە، جیھانیکی نەسەرەتای ھەییە نەکووتایی ، جیھانیکی چەندە مەزنی ئەوئەندەش چکۆلەییە، ئەفسوناوی و پر لەخەون و خەیاڵتە ، ولاتە پێشەگەوتووەکانی دنیا زیاد لە پێویست ئاورپان لەم جیھانە جەنجالە داوئەتەووە بە شیوہییەکی زانستی و مەوزووعیانە لەگەڵ ئەم نەوہییە مامەتە دەکەن و ھەموو دەرگا و پەنجەرەکانیان بەروویاندا کردوونەتەووە، بە شیوہییەکی پەرورەدەیی لەگەڵیاندا ھەلسوکەوتو رەفتار دەکەن، پێویست و ئارەزووەکانیان بە سانایی جی بەجی دەکەن، بەو پەری دلسۆزی ولە خۆبوردییەووە ، روشنییرانی کوردیش لە ئاوارەیییدا قۆلیان لی ھەئەمائیووە لەم بوارەدابە دەیان نامیلکە و کتیبی مندالانیان وەرگیپاوە، لە دوا ی راپەرین لە کوردستانی باشووردا چەندین گۆفارو نامیلکە بە چاپ گەییەندراوە کە

مايەى خۇشحالئىيە ، بەلام ھىشتا وەكو پىۋىست نىيە ، چونكە جۆرى مامەلەكردنىان چ لە قوتابخانەو چ لە مالەوہ پىۋىستى بە گۆران و پەرەپىدانە ، جۇبارىش لە ميانەى شىعەرى مندالاندا چەند شىعەرىكى بە زمانى سادە وساكارو كىش و سەرواى خۇمالى بۇ مندالانى كورد نووسىوہ لە شىۋەى سەربوردەى گيانلەبەرانەوہ:

مشكەك لەكون دەھاتە دەر
 پشیلەى وەستابوو بەرامبەر
 لە ترسانا گەرايەوہ
 خۆى لە ناوكوندا نايەوہ
 پشیلە بانگى لە مشكەدا
 گوتى وەرە تووبى خودا
 تاگرەويكت لەگەل بكەم
 گەر دۆراندم مەرج بى بیدەم

ل ۵۶

ھەرودھا لە دەمە تەقئىيەكى نىوان (رىۋى و كەلەشىر) دا دەلى:
 لە گوندىكا كە چۆل كرابوو
 سەگ و كەلەشىرىك مابوو
 سەگ لەحەوشەو ئەو لەسەر دار
 بانگى دەدا بە چوار كەنار
 رىۋىيەكى برسى لەو ناوہ
 گوئى بەم دەنگە زرنگاۋہ
 گوتى خوا داى بابۆى برۆم
 بەلكو جەمىكى خۇش دەخۆم
 بە پارىز ھات بەلايەوہ
 تا گەيشتە بن پاىەوہ

ل ۵۵

جۇبار لەبەر ئەوہى خۆى زۆرى حەز لە خوئىندن و خوئىندەوارى بووہ، بەلام دەرفەتى بۇ نەپەخساۋە كە بخوئىنى ، ئەم حەزەى ھەر لەدلى ماوہتەوہ بۆيە لەرپى ھۆنراۋەيەك مندالان ھوشيار دەكاتەوہ كە بخوئىن تاۋەكو بگەن بە ئامانجى خۇيان و دوارۆژيانى پى پرووناك بكەنەوہ ، ھەميشە منالەكانى ھانداۋە كە بخوئىن و بەردەوام پشتى گرتوون ، بۆيە لەم ھۆنراۋەيەدا دەلى :

له گەل بەدکاران دژ و نه یار بوو	له گەل ههژاران بهزهیی داربوو
له بی دادیدائهو دادوهی بوو	سایهی سهر شارو دهووروبهیری بوو
مالی خوئی کردبووبه فهقیرخانه	سالی گرانی ورؤژی تهنگانه
ئهو بهدهستی خوئی نانی بوودهبرد	ئهو برساییهی کهرووی له مالی دهکرد

ل ۸۰

(نهسرین)یش ههوینیکی تری هونراوهی جوّبار بووه که له دوای مه رگیه وه کاتی بهسه ر مندا ل بوونه وه چووه، دایکی نهسرین داوای له جوّبار کردووه که پارچه هونراوهیه کی بو مه رگی کچه که ی بهو نیته وه تاوه کو لهسه ر گوڤه که ی بینوو سیته وه، بو ئه ویش ده لی :-

نهسرین گو لیک بوو له یه که م بهری
خونچه ی ته مهنی سیس بوو هه لوه ری
له تووله ی نه مامدا شکایه وه
ئهو تازه شوخه ی وه ک بوو کی په ری
کچیک ی هه یه به ناوی ریزان
بی دایک مایه وه بو کویره وه ری

ل ۷۹

ک- هونراوهی فه لسه فی :

بیری فه لسه فیش جوړیکه له ناوه روگی شیعی کوردی ، که جیگای خوئی له ناو هه ندی له هونراوه گانی شاعیراندا کردۆته وه ، تیایدا بایه خی زور به لایه نی هوش وده روون کو مه لایه تی و رو شنبیری دهری ت. مه سه له ی مردن و ژیان لای جوّبار وه ک لای زوربه ی بیرمه ندان و هزرناسان جیگای تیپرامان و پرسیار کردن بووه و هه ولی داوه به پیی توانا ئه م لوغزه شیبکاته وه، ئه مه ش به روونی له هونراوه ی (زه مانه) دا دهرده که ویت کاتی ک ده لی:

زه مانه و چه رخی گه ر دوون چون ده سووړی سهیری که ن ئیوه
که چه ند ده ورو دوکان تیکچوو بزر بوو چه ند هه زار شیوه
هه زار سو لتانی خاوه ن عیزه ت و جاهو جه لال رو یی
که خاکی قه لبی ئه مرۆ گه رده لوولی روی که ژو کیوه
مه نازه قه ت به مال و گه نجی دونیا ئه ی مرۆ ق چونکه
که مردی له م هه موو چشته دوو سی گه ز جاوه که ت پیوه
به دونیای بی وه فا بای مه به به م ژینه که م عومره
بلیی هه روا ده ژیم و هه ر ده مینم وا له پال جیوه

ل ۱۴

ئە نجام:

۱. جۇبار شاعىرىكى خۇمالى و خۇپسكە، زمان و شىۋازى شىعرى رەوان و پەتى و پاراۋە، وشەو پىكھاتەى نامۇ و بىانى كەمتر لەھۇنراۋەكانىدا بەدى دەكرىت.
۲. چەشەو سروسىتى شاعىرانەى جۇبار لەئەدەبى مىللىيەۋە تىزىكە، بەتايىبەت پارچە لىرىكەكانى كە بە ئاواز و گۇرانى گوتراۋنەتەۋە بەگىانى ئەدەبى خەلك و فۇلكلۇرى كوردىيەۋە پاراۋ كراون.
۳. لەھونەرەكانى روخسارى شىعرى لای لەھەردوو كىشى عەرووزى باوى ناو شىعرى كوردى، (ھەزەج و رەمەل) و قالبە كىشەكانىان كردۇتەۋە، لەگەل ئەۋەى بەشى زۇرى ھۇنراۋەكانى لەسەر كىشى شىعرى خۇمالىن.
۴. لەھونەرەكانى سەرواشدا شاعىرىكى ھونەرەمەند و بەتوانايە، سىستەمى سەرواى شىعرەكانى فرەجۇرو رەنگاۋرەنگن.
۵. لەپرووى مەبەستى شىعەرىيەۋە، ھۇنراۋەكانى لەدەۋرى دىدارى و ۋەسفى سروسىتى و جوانى و شىعرى ئايىنى و بابەتەكانى شىعرى كۆمەلایەتى دەخولپنەۋە.

پهراویزهکان:

۱. کیش وموسیقای هه ئه به سستی کوردی، عبدالرزاق بیمار: ۶۷.
۲. کیشی شیعری کلاسیکی کوردی، عهزیز گهردی: ۱۳۹.
۳. نه ده بیاتی کوردی، م. نوری: ۴.
۴. کیش له شیعری کوردیدا، نه حمه د ههردی: ۱۰.
۵. کیش له شیعری کوردیدا: ۱.
۶. شیوازی شیعری گوران: ۶۲.
۷. بنیاتی هه ئه به سستی له هونراوهی کوردیدا، د. دئشاد عهلی: ۱۲۹.
۸. کیش له هه ئه به سستی کوردیدا، گوران: ۸.
۹. کیش له شیعری کوردیدا: ۱۰.
۱۰. کیش وقافییه له شیعری کوردیدا: معروف خهزنهدار: ۴۷.
۱۱. کیش له هه ئه به سستی کوردیدا: ۱۰.
۱۲. بنیاتی هه ئه به سستی له هونراوهی کوردیدا: ۱۴۰.
۱۳. کیش له شیعری کوردیدا: ۱۲.
۱۴. شیوازی شیعری گوران: ۸۶.
۱۵. نقد الشعر، قدامه بن جعفر: ۱۵.
۱۶. سه روا، عهزیز گهردی: ۲۶.
۱۷. کاروانی شیعری نویی کوردی، کاکه ی فه للاح: ۳۶.
۱۸. کوئی وتازهیی له هه ئه به سستی، گوران: ۷.
۱۹. کیش و قافییه له شیعری کوردیدا: ۶۳.
۲۰. سه رچاوهی پیشوو: ۶۳.
۲۱. سه روا: ۲۰۴.
۲۲. سه رچاوهی پیشوو: ۲۱۱.
۲۳. سه رچاوهی پیشوو: ۲۰۸.
۲۴. سه رچاوهی پیشوو: ۲۱۲.
۲۵. میژووی نه ده بی کوردی، د. مارف خهزنهدار: ۵۴۰.
۲۶. نه ده بی کوردی و هونه ره کانی نه ده ب، د. شکریه ره سول: ۸۸.
۲۷. پیره میردی نه مر، محمد ره سول هاوار: ۱۵۵.
۲۸. ره مزو نووسینی سه ر گوره کان، عباس سلیمان سمایل: ۱۵۳.

الفنون الشعرية من حيث الشكل والمضمون في نتاج جؤبار

جلال جؤبار شاعير غنائى من الجبل الثالث لشعراء مدينة كؤية، ولد سنة ١٩٢٩، اتقن القراءة والكتابة منذ الصغر، وتعلم اللغات الفارسية والعربية وقرض الشعر وهو شاب يافع دون أن يلم حلقة دراسية في جامع او يدخل مدرسة. برع في مجال الشعر الغنائى، شعره ذات طابع جمالي واقعي، بعيدا عن الغزل والقصيدة التقليدية، واقرب الى الادب الشعبي. هذه الدراسة تتناول الفنون الشعرية من حيث الشكل والمضمون معززا بال نماذج والامثلة من نتاج الشاعر التي لم يجمع حتى الان ولم يطبع في ديوان. الدراسة تتكون من قسمين رئيسيين، كل قسم تتكون من فروع ومباحث على الشكل الاتي :

الفصل الاول / الفنون الشكلية في نتاج جؤبار

أ – اللغة الشعرية.

ب – الوزن :

١- الوزن العروضي ٢ – الوزن القومي

ج – القافية :

١- القافية الموحدة ٢- قافية المثنوي ٣- قافية الرباعي

الفصل الثاني / المضامين الشعرية في نتاج جؤبار

ج- الشعر

ب- شعر الوصف

أ- الشعر الوجداني

الديني

و- شعر الهجو

هـ- الشعر السياسي

د- شعر المناسبات

ط- شعر

ح- الشعر الغنائى

ر- شعر المدح

الاطفال

ك- الشعر الفلسفي

ي- شعر المراتي

- نتائج البحث

- الهوامش

- ملخص البحث باللغة العربية

- ملخص البحث باللغة الانكليزية

- المصادر

Abstract

The Art of Form and Content in Jalal Jubar's Verse

Jalal Jubar (1929-) belongs to the third generation of Koya's poets. As a child, he taught himself reading, and writing without going to school. He learned as a youth, Arabic and Persian. He developed a talent for poetry very early in life. He is a lyricist, singing in his poetry of nature and beauty. Aesthetically, he belongs to the realism school, akin to folklore. His poetry has not as yet been collected to be published in a book. This paper deals with the form and content of his poetry.

The paper falls into two main parts and several sections. The first part explores the art of form in his poetry and presents a detailed discussion about his linguistic style, the metric feet he uses, whether Arabic or national, and the rhyme schemes he follows, whether end-rhymes, couplets, or quatrains. The second part deals with the content of his verse. The types of poetry he deals with include love, descriptive, religious, occasional, political, satirical, panegyric, elegiac, and philosophical poetry. He has also songs and poems for children. The paper ends with some endnotes, conclusions and a list of references. □

□

أ. كتيبي كوردی

1. ئەدهبی كوردی وهونهرهكانی ئەدهب، د. شوكریه رهسول، چاپخانهی التعليم العالی، اربیل، 1990.
2. بنیاتی ههلبهست لههؤنراوهی كوردیدا، د. دلشاد عهلی، چاپخانهی رهنج، سلیمانی، 1998.
3. پیره میردی نهمر، محمد رسول هاوار، چاپخانهی العانی، بهغدا، 1970.
4. سهروا، عهزیز گهردی، دهزگای ئاراس بوچاپ و بلاوكردنهوه، ههولیر، 1999.
5. كاروانی شیعی نووی كوردی، كاكهی فهللح، بهغدا، 1978.
6. كیش و قافییه لهشیعی كوردیدا، معروف خهزنهدار، چاپخانهی الوفاو، بهغدا، 1962.
7. كیش و موسیقای ههلبهستی كوردی، عبد الرزاق بیمار، دهزگای رؤشنیری و بلاوكردنهوهی كوردی، بهغدا، 1992.
8. میژووی ئەدهبی كوردی، د. مارف خهزنهدار، ب، دهزگای چاپ و بلاوكردنهوهی ئاراس، ههولیر، 2005.

ب. كتيبي عهرهبی:

9. نقد الشعر، أبي فرج قدامة بن جعفر، تحقيق: كمال مصطفى، مكتبة المتنبی، بغداد، 1963.

ج. نامه ی زانكویی:

10. شیوازی شیعی گۆران، پهخشان عهلی ئەحمهد، نامه ی ماستهر، كۆلیجی زمان، زانكۆی كۆیه، 2007.

د. گۆفاری روژنامه:

11. ئەدهبیاتی كوردی، م. نوری، روژنامه ی ژیان، ژ/28، 1926/8/12.
12. رهمزو نووسینی سهرگۆرهكان، عباس سلیمان سمایل، گۆفاری رامان، ژ/140، 2008.
13. كۆنی وتازهیی لهههلبهستا، گۆران، گۆفاری هیوا، ژ/31، 1961.
14. كیش لهشیعی كوردیدا، ئەحمهد ههردی، گۆفاری براییهتی، ژ/10، 1973.
15. كیش لهههلبهستی كوردیدا، گۆران، روژنامه ی ژین، ژ/24، 1971/5/27.

د. دهستنوو:

16. شنهی ههیهسهولتان، ژیان و بهرههمی شاعیری كۆیی جهلال جۆبار.